

ARABAKO JAIAK

FIESTAS DE ÁLAVA

SAN PRUDENTZIO ETA
ESTIBALIZKO ANDRE MARIA

SAN PRUDENCIO Y
NUESTRA SEÑORA DE ESTÍBALIZ



APIRILAK 28
MAIATZAK 1

2023

28 DE ABRIL
1 DE MAYO

San Prudentzio eta Estibalizko Andra Mariaren omenezko jaiak beti izaten dira atsedenaldua, urtearen hasiera oso zaila izan arren. Jai hauek indarra hartzeko espazio bihurtzen dira, eta, batez ere, Araba eta arabarren lagunartea ospatzeko eta gozatzeko egun ezin hobekak. Arabako Jaiak poza eta topaketa pizteko unea dira, eta gure tradizioak eta sustraiak partekatzeke elkartzen gara.

Jakina, egun hauetan gure patrioenganako debozioaren garrantzia eta gure historian eta herri gisa dugun identitatean izan duten garrantzia gogorarazten ditugu. Baina, era berean, azpimarratu nahi dugu Arabako herritarren arteko bizikidetzaren, errespetuaren eta batasunaren garrantzia; balio horiek protagonismoa hartu zuten berriro duela urtebete, pandemiak eragindako azken murrizketak kendu zirenean, eta horrela berriro ospatu ahal izan genituen jaiak, normaltasun osoz.

Alde horretatik, zorionak eman nahi dizkiet beren ahaleginarekin eta dedikazioarekin Araba aurrerapen eta ongizate lur bihurtzen laguntzen duten guztiei. Langileek, enpresaburuek, boluntarioek eta elkarteek, denek dute funtsezko zeregina gure lurraldearen garapenean.

Lerro hauek amaitzeko, **ESKERRAK** eman nahi ditut, letra larriz, eta gonbidapena luzatu egun hauetaz gozatzeko hauekin: pregoia, bigarren urtez plazara itzultzen baita; erretreta, danborrada; eta egun hauek guztiak egun berezi bihurtzen duten gauzak.

Jai zoriontsuak opa dizkizuet!



La llegada de las fiestas en honor a San Prudencio y Nuestra Señora de Estíbaliz siempre es un respiro, por complicado que haya comenzado el año. Estas fiestas se convierten en un espacio para tomar fuerza y, sobre todo, en unas fechas ideales para celebrar y disfrutar de Álava y de la compañía de los alaveses y alavesas. Las Fiestas de Álava son un momento de alegría y de encuentro, en el que nos reunimos para compartir nuestras tradiciones y nuestras raíces.

Como no puede ser de otra forma, durante estos días recordamos la importancia de la devoción a nuestros patronos y la relevancia que han tenido en nuestra historia y en nuestra identidad como pueblo. Pero también queremos destacar la importancia de la convivencia, del respeto y de la unión entre los ciudadanos y ciudadanas de Álava; esos valores que volvieron a cobrar protagonismo hace exactamente un año cuando se levantaron las últimas restricciones por la pandemia y así, pudimos celebrar de nuevo las fiestas, con total normalidad.

En este sentido, quiero felicitar a todas aquellas personas que, con su esfuerzo y su dedicación, contribuyen a hacer de Álava una tierra de progreso y bienestar. Desde los trabajadores y empresarios hasta los voluntarios y las asociaciones, todos y todas tienen un papel fundamental en el desarrollo de nuestro Territorio.

Concluyo estas líneas con un GRACIAS en mayúsculas y con una invitación a disfrutar de estas fechas: del pregón, que vuelve a la plaza por segundo año, de la retreta, de la tamborrada... y todo lo que hace de estos días, una fecha especial.

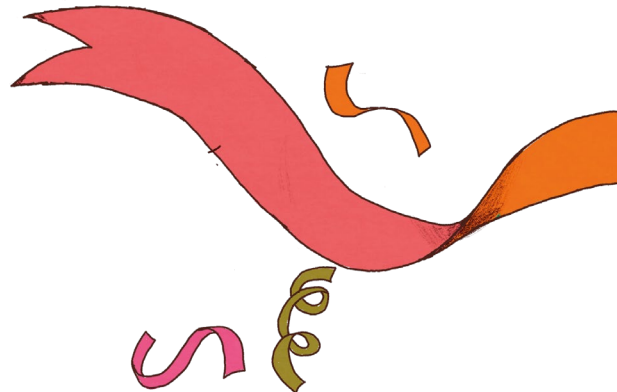
Jai zoriontsuak!



RAMIRO
GONZÁLEZ
VICENTE

Arabako Diputatu Nagusia
Diputado General de Álava

2023ko apirila
Abril de 2023





ARABAKO JAIEN EGITARAUA PROGRAMA DE FIESTAS DE ÁLAVA

San Prudentzio eta Estibalizko Andre Maria
San Prudencio y Nuestra Señora de Estíbaliz



23

APIRILA
ABRIL
IGANDEA
DOMINGO

Antzezlana: El candidato.
Iker Galartza y Zuhaitz Gurrutxaga
ditu protagonista

Obra: El candidato.
Protagonizada por Iker Galartza y
Zuhaitz Gurrutxaga

19:30

Teatro Principal Antzokia

Umorezko antzezlana gaztelaniaz.

Argumentua:

Inbestidura diskurtsoa ematear dagoela, lehendakari izendatu berriak ustekabeko arazo bat dauka: nerbio tik irrigarri batek hain une ospetsua hondatzeko mehatxua dakarkio. Psikiatra bat laguntzera doa, eta politikariaren eta medikuaren arteko borroka dialektiko dibertigarria hasten da. Zer ezkututzen du haietako bakoitzak? Zeintzuk dira beren benetako motibazioak? Beren bizitzetako zer gertakarik markatu dute beren etorkizuna eta, batez ere, bokazioa?

Sarreraren salmenta 2023/04/05etik aurrera. Principal Antzokiaren leihatila, web orrian eta telefonoz.

Prezioa: 6 euro. Kontsultatu hobariak.

19:30

Teatro Principal Antzokia

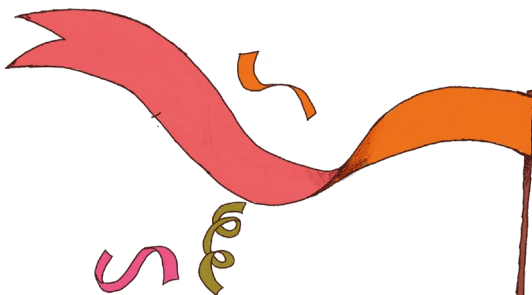
Obra de humor en castellano.

Argumento:

A punto de dar su discurso de investidura, el recién elegido lehendakari se encuentra con un inesperado problema; un grotesco tic nervioso amenaza con arruinar tan solemne momento. Un psiquiatra acude para atenderlo y se inicia una divertida batalla dialéctica entre el político y el facultativo. ¿Qué esconde cada uno de ellos? ¿cuáles son sus verdaderas motivaciones? ¿qué hechos de sus vidas han marcado su futuro y, sobre todo, su vocación?

Venta de entradas desde el 5/04/2023. Taquilla, web y teléfono del Teatro Principal Antzokia.

Precio: 6 euros. Consultar bonificaciones.



25

APIRILA
ABRIL
ASTEARTEA
MARTES

**Pregoa, Arabako 2023ko jaiak.
Arabako zinemari omenaldia**

**Pregón de las Fiestas de Álava
2023. Homenaje al cine alavés**

20:00

Probintzia plaza

Pregoa, Fernando Albizu Ruiz de Alegría.

Gasteizen jaio zen (1963ko iraila) eta orain Madrilen bizi da. Fernando Albizuk arkitektura ikasketak hasi zituen eta moda diseinuan graduatu zen. Farandularen munduarekin izan zuen lehen kontaktua "Varietés" kabaret taldearen jantziak sortuz joan zen, Karola Escarolak zuzendua eta, azkenean, taulak zapalduz. Hortik Zarzuelaren unibertsoa igaro zen, eta antzerkian egin zuen lehen paper handia, José Luis Sáizen eskutik etorri zen, "Canibales" filmean zuzendu zuena.

Aurkezlea: Josune Mendizabal.



Itziar Yagüeren kontzertua ahotsean, hauek lagunduta: Daniel Domínguez baterian, Francisco Serrano kontrabaxuan eta Paul San Martín pianoan. Dantzari hauek babesten dute: Sara Hermoso, Paula de la Fuente, David Martínez eta Julen Beltrán de Lubiano.



20:00

Plaza de la Provincia

Pregonero: Fernando Albizu Ruiz de Alegría.



Nacido en Vitoria (septiembre de 1963) y afincado en Madrid, Fernando Albizu comenzó estudios en arquitectura y se graduó en diseño de moda. Su primer contacto con el mundo de la farándula fue creando el vestuario del grupo de cabaret "Varietés", dirigido por Karola Escarola con el que terminó pisando las tablas. De ahí pasó al universo de la Zarzuela, y su primer gran papel en teatro vino de la mano de José Luis Sáiz, que le dirigió en "Caníbales".

Presenta: Josune Mendizabal.

Concierto de Itziar Yagüe a la voz, en el que le acompañarán Daniel Domínguez a la batería, Francisco Serrano al contrabajo y Paul San Martín al piano. Arropada por las bailarinas y los bailarines: Sara Hermoso, Paula de la Fuente, David Martínez y Julen Beltrán de Lubiano.

27

APIRILA
ABRIL
OSTEGUNA
JUEVES

Odola emateko kanpaina

Loma Jeneralaren plaza

9:15 – 14:00 / 15:30 – 20:30

Unitate mugikorra plazan egongo da goiz osoan.

Zure elkartasuna beharrezkoa da, odola eman, bizia eman.

Campaña de donación de sangre

Plaza General Loma

9:15 – 14:00 / 15:30 – 20:30

La Unidad móvil permanecerá en la plaza durante toda la mañana.

Tu solidaridad es necesaria, dona sangre, dona vida.

San Prudentzioren erretreta

Espainia plaza

20:00 – 21:00

San Prudentzioren erretreta joko da.

Udalaren Folklore Akademiak hartuko du parte.

Probintzia plaza

21:00 – 22:00

San Prudentzio erretreta joko dute Aldundiaren jauregiko balkoitik, Arabako Foru Aldundiko eta Gasteizko Udaleko tronpetariak eta atabalariek.

Retreta de San Prudencio

Plaza de España

20:00 – 21:00

Interpretación de la Retreta de San Prudencio.

Participa la Academia Municipal de Folklore.

Plaza de la Provincia

21:00 – 22:00

Interpretación de la Retreta de San Prudencio por los Trompeteros y Atabaleros de la Diputación Foral de Álava y Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.



Erretretako joaldien artean, honako hauen emanaldiak:

Algara Taldea, Azirkarte eta Kai Nakai.

22:00

Ikuskizun piromusikal ekojasangarria. Sonometria kontrolatua.

Entre toques de retreta, actuaciones de:

Algara Taldea, Azirkarte y Kai Nakai.

22:00

Espectáculo piromusical ecosostenible. Sonometría controlada.

San Prudentzio danborrada

Tamborrada de San Prudencio

Probintzia plaza

23:30

Parte hartzen duten gastronomia elkarteak Probintzia plazan bilduko dira. Gero, desfilea egingo dute Erdi Aroko hirigunean eta erdialdeko kaleetan.

Plaza de la Provincia

23:30

Concentración de las Sociedades Gastronómicas participantes y posterior desfile de las mismas por las calles del casco medieval y centro de la ciudad.



Arka plaza

00:30

Herri dantzaldia: JOSELU ANAIK.

Plaza del Arca

00:30

Verbena popular: JOSELU ANAIK.

28

APIRILA
ABRIL
OSTIRALA
VIERNES

San Prudentzio eguna. Gasteiz

9:00

Probintzia plaza

Zortziko. Arabako Foru Aldundiko txistularien eta tronpetariaren bandak "Araba Zortzikoa" joko du.

12:00

XLII. danborrada, "Biznietos de Celedón".

18:00

Haurren danborrada.

Día de San Prudencio. Gasteiz

9:00

Plaza de la Provincia

Zortziko. Interpretación del "Zortziko Álava" por la banda de txistularis y trompeteros de Diputación Foral de Álava.

12:00

XLII Tamborrada "Biznietos de Celedón"

18:00

Tamborrada infantil.



Probintzia plazan

20:00

Janeusk DJ&Music. Gazte animazioa kalean.

Probintzia plazan

22:30

Kontzertua: MECANO-RI GORAZARREA: Héroes de la Antártida.

Plaza de la Provincia

20:00

Janeusk DJ&Music. Animación juvenil en la calle.

Plaza de la Provincia

22:30

Concierto: TRIBUTA A MECANO: Héroes de la Antártida.



San Prudentzio eguna. Armentia

11:00

Prozesioa Basilikaren kanpoko aldean eta, ondoren, meza.

12:00

Ohorezko aureskua.

12:00 – 13:00

Haur animazioa. Parrandan Tutiplen: Berbena eta animazioa.

12:00 – 15:00

Haurrentzako jolasgunea. Puzgarria: Wipe out

12:00 – 15:30

Vermut DJarekin. Antolatzailea: Nesken eta Blusen Federazioa.

12:30

Kalejira. Araba Dantzarien Biltzarra antolatua. Parte hartzailea: Adurtza Dantza Taldea.



12:30

Herri kirolen erakustaldia: XXVI. Urrezko Aizkolarien Banakako Txapelketa. Harrijasotzaile. Emakume mailako Aizkora.

18:00

Kontzertua. BERRIZTU musika taldearen emanaldia ("El Caserón" aparkalekuan)

Día de San Prudencio. Armentia

11:00

Misa precedida de procesión por el exterior de la Basílica.

12:00

Auresku de honor.

12:00 – 13:00

Animación infantil. Parrandan Tutiplen: Berbena eta animazioa.



12:00 – 15:00

Zona de juegos infantiles. Hinchable: Wipe out.

12:00 – 15:30

Vermut con DJ. Organiza: Federación de Neskas y Blusas.

12:30

Pasacalles. Organiza: Araba Dantzarien Biltzarra. Participa: Adurtza Dantza Taldea.

12:30

Exhibición de Herri Kirolak. Eliminatoria del XXVI campeonato individual Aizkolaris de oro. Levantamiento de piedra. Aizkolaris, categoría femenina.

18:00

Concierto. Actuación del grupo musical BERRIZTU. (aparcamiento del "El Caserón")



29

APIRILA
ABRIL

LARUNBATA
SÁBADO

Gastronomia lehiaketak

Probintzia plaza

10:00

Arabako plater tipikoen
LVI. lehiaketa.

11:00

Arabako Errioxako ardo
dastatzearen LIII. lehiaketa.

12:00

Txistorraren pintxoak banatuko dira.

13:30

Gastronomia lehiaketen
sari banaketa.

Concursos gastronómicos

Plaza de la Provincia

10:00

LVI Concurso de platos
típicos alaveses.

11:00

LII Concurso de cata de
vino de Rioja Alavesa.

12:00

Reparto pintxos de txistorra.

13:30

Reparto de premios de los
concursos gastronómicos.

Kuadrillen Erakusketa

Probintzia plaza

11:30 – 15:00

Arabako Kuadrillek eta Trebiñuk
hartuko dute parte Arabako Lurralde
Historikoa sustatzeko ekimenetan.

12:00

Dantzak. Arabako Dantzarien
Biltzarrak antolatua. Parte hartzaileak:
Haize Dulantzi Dantza Taldea.

Muestra de las Cuadrillas

Plaza de la Provincia

11:30 – 15:00

Participación de las Cuadrillas
de Álava y enclave de Treviño
en acciones de promoción del
Territorio Histórico de Álava.

12:00

Danzas. Organiza: Arabako
Dantzarien Biltzarra. Participa:
Haize Dulantzi Dantza Taldea.

XXXVII. Arabako Fanfarre Eguna

Probintzia plaza eta hiriko kaleetan

11:30 – 15:00

Kalejira hiriko kaleetan zehar.
Parte hartzaileak: Kilkir, Ezberdinak
eta Sutan Txaranga.

XXXVII Arabako Fanfarre Eguna

Calles de la ciudad y Plaza de la Provincia

11:30 – 15:00

Pasacalles por las calles de
la ciudad. Participan: Kilkir,
Ezberdinak y Sutan Txaranga.



29

APIRILA
ABRIL

LARUNBATA
SÁBADO

Hiriko enparantzetan

12:30

Fanfarreak Probintzia plazan bilduko dira. Kalejirak.

Espainia plaza

19:00 –21:00

Jare Dantza Taldea: "festara deituz".

Ibilbidea: Probintzia plaza, Loma Jeneralaren plaza, Espainia plaza.

Probintzia plazan

20:00

Kontzertua: PURO RELAJO.

Arka plaza

22:00

Kontzertua: NEOMAK.



Plazas de la ciudad

12:30

Concentración de las fanfarres en la plaza de la Provincia. Pasacalles.

Plaza de España

19:00 –21:00

Jare Dantza Taldea: "festara deituz".

Recorrido: Plaza de la Provincia, Plaza General Loma, Plaza de España.

Plaza de la Provincia

20:00

Concierto: PURO RELAJO.

Plaza del Arca

22:00

Concierto: NEOMAK.



30

APIRILA
ABRIL

IGANDEA
DOMINGO

Probintzia plazan

12:30 – 14:00

Gasteizko Dantza Txapelketa. Haur-kategoria

18:00

Kontzertua: BESTE BAT.
Danborraden II. topaketa.
Parte-hartzaileak:
- TURUKUTUPA. Perkusio iberikoa. Vitoria-Gasteiz.
- KAWADENI. Guinea Conakry-ren perkusioa. Gipuzkoa.
- LA PERLA. Perkusioak eta Karibeko ahotsak. Bogotá. Colombia.

Plaza de la Provincia

12:30 – 14:00

Gasteizko Dantza Txapelketa. Infantil.

18:00

Concierto: BESTE BAT. II
Encuentro de percusión.
Participan:
- TURUKUTUPA. Percusión ibérica. Vitoria-Gasteiz.
- KAWADENI. Percusión de Guinea Conakry. Gipuzkoa.
- LA PERLA. Percusiones y voces del Caribe. Bogotá. Colombia.



AUTOBUS ZERBITZU BEREZIA KATEDRALEKO AUTOBUS- GELTOKIAREN ETA ESTIBALIZ GELTOKIAREN ARTEAN.

MAIATZA
MAYO

ASTELEHENA
LUNES

Joan:
10:00, 10:15 eta 10:30tan.

Buelta:
13:30, 15:00 eta 17:30tan.

SERVICIO ESPECIAL DE BUS LANZADERA ENTRE LA PARADA DEL BUS DE LA CATEDRAL Y ESTÍBALIZ.

Idas:
10:00, 10:15 y 10:30.0

Vueltas:
13:30, 15:00 y 17:30.

Estibalizko programazioa

9:00

Aire zabaleko pintura azkarraren XXVIII. lehiaketa.

9:00 – 16:00

Desagrabioen 4. azoka

10:00 – 14:00

Haurrentzako tailerrak: aurpegi margotzea.

11:00

XXIX. Arabako patataren sukaldaritza lehiaketa.

11:00 – 13:00

Kalejira: musika animazioa.

11:00

Esgrima erakustaldia. "Club de Esgrima C.S.E. (Comilitium Sacrae Ensis)"

11:00

Meza nagusia santutegian. Gasteizko "Haritz Hostoa" abesbatzarekin eta A Coruña "Canta Compañía" abesbatzarekin.
Zuzendaria: Arturo González de Lopidana.

11:30

Haurrentzako bisita: "El Misterio de los Canecillos" Erdi Aroko Arabaren eskutik.

12:00

Zeinu hizkuntzako meza santuegian (gorrentzat)

12:00 – 14:00

Egurrezko jolasak. Familia-aisia.

12:00 – 15:00

Haurrentzako jolasgunea. Puzgarria.

12:30

Herri kirolen erakustaldia:
Urrezko Aizkolarien Txapelketa, Gazte maila.
Harrijasotze. Emakume mailako lehiaketa

Programación en Estíbaliz

9:00

XXVII Concurso de pintura rápida al aire libre.

9:00 – 16:00

4ª feria de los Desagrabios de Estíbaliz.

10:00 – 14:00

Talleres infantiles: pintacaras.

11:00

XXIX Concurso culinario a base de patata alavesa.

11:00 – 13:00

Kalejira: animación musical.

11:00

Exhibición de esgrima. "Club de Esgrima C.S.E. (Comilitium Sacrae Ensis)"

11:00

Misa en el santuario. Acompaña la agrupación coral "Haritz Hostoa" de Vitoria- Gasteiz y colaboración del coro "Canta Compañía" de A Coruña.
Director: Arturo González de Lopidana.

11:30

Visita infantil: "El Misterio de los Canecillos" a cargo de Álava medieval.

12:00

Misa en el santuario mediante lengua de signos (personas sordas)

12:00 – 14:00

Juegos de madera. Ocio familiar.

12:00 – 15:00

Zona de juegos infantiles. Hinchable.

12:30

Exhibición de Herri Kirolak. Campeonato de aizkolaris de oro. Categoría promesas.
Levantamiento de piedras. Torneo categoría femenina.

12:30

Euskadiko auresku eta dantza solteko XXX. txapelketa.
Lekua: Arabako erromanikoa interpretazio zentroa

13:30

Haurrentzako bisita: "El Misterio de los Canecillos" Erdi Aroko Arabaren eskutik.

14:30

Herri bazkaria. Haragi gisatu eta pataten 1.500 anoa banatuko zaizkie bertaratutakoei.

16:00 – 17:00

Haur animazioa. DJ Kaktus. Bihurriak gara

14:00 – 17:00

Pintura erakusketa: aire zabaleko pintura azkarraren XXVIII. lehiaketara aurkeztutako lanak.

16:00 – 16:30

Pintura lehiaketako sariak ematea.

17:00

Arabako IV. bola joko txapelketa mistoa.
Erdi Aroko Arabak antolatuta.

12:30

XXX Campeonato de auresku y baile al suelto de Euskadi.
Lugar: Centro de interpretación del románico.

13:30

Visita infantil: "El Misterio de los Canecillos" a cargo de Álava medieval.

14:30

Comida popular gratuita. Reparto de 1500 raciones de carne guisada con patatas.

16:00 – 17:00

Animación infantil. Dj Kaktus. Bihurriak gara

14:00 – 17:00

Exposición de pintura de los trabajos presentados al XXVIII Concurso de pintura rápida al aire libre.

16:00 – 16:30

Entrega de premios del concurso de pintura.

17:00

IV torneo de bolo alavés mixto. Organiza Álava Medieval.

DESAGRABIOEN 4. AZOKA

4ª EDICIÓN FERIA DE LOS DESAGRAVIOS

Antolatzailea: Álava Medieval-Erdi Aroko Araba, Gasteizko Elizbarrutiaren laguntzarekin eta Fundación Vital Fundazioaren eta Udaparen babesarekin.

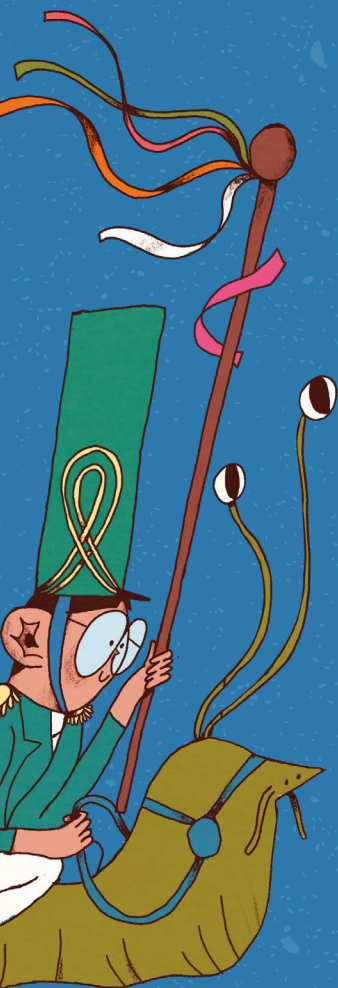
XII. mendean, dokumentuetan jasota dago eskualdeko merkatu garrantzitsu bat egin zela. Merkatu horren une gorena maiatzaren 1a zen, Jainkoaren Judizioak edo Kalte ordaintzeak egiten ziren eguna. Tradizio horrek ustez arabar guztiei baimena ematen zien egun horretan euren arteko liskarrak eta gatatzak konpontzeko eta, bera erreferentziatzat hartuta, «FERIA DE LOS DESAGRAVIOS/ ESTIBALIZKO DESAGRABIOEN AZOKA» ospatzen da; hala Estibalizko erromeriaren eguna indarberritzearen aldeko apustua egin nahi da, bertako ekoizleen eta eragileen presentziarekin, produktu ekologikoei eta kalitateari lehentasuna emanez, eta gai hauetako postuak uztartuz : artisautza, gastronomia, kultura edo zenbait elkarte.

Organiza Álava Medieval-Erdi Aroko Araba, con la colaboración de la Diócesis de Vitoria y el patrocinio de Fundación Vital Fundazioa y de Udapa.

Ya en el siglo XII hay constancia documental de la celebración de un importante mercado comarcal cuyo momento álgido era el día 1 de mayo, fecha en la que se celebraban los Juicios de Dios o Desagravios. Tomando como referencia esta tradición, que supuestamente autorizaba a todos los alaveses a resolver sus disputas y contiendas durante ese día, se celebra la «**FERIA DE LOS DESAGRAVIOS / ESTIBALIZKO DESAGRABIOEN AZOKA**», apostando por renovar y reactivar el día de la romería a Estibaliz con la presencia de productores/as y agentes locales, primando lo ecológico y la calidad, y combinando puestos de artesanía, gastronomía, cultura o diversos colectivos.



ARMENTIAKO ADMINISTRAZIO BATZARRA JUNTA ADMINISTRATIVA DE ARMENTIA



San Prudentzioren omenezko
2023ko Jaietako Egitaraua
Programa de Fiestas 2023
en honor a San Prudencio

APIRILA / ABRIL

<p>15 larunbata sábado</p>	<p>17:30 Herriko helduentzako mus txapelketaren lehenengo fasea</p>	<p>17:30 Primera fase del campeonato vecinal de cartas para adultos en la modalidad de mus</p>
<p>16 igandea domingo</p>	<p>17:30 Herriko helduentzako briska eta tute txapelketaren lehenengo fasea</p>	<p>17:30 Primera fase del campeonato vecinal de cartas para adultos en las modalidades de brisca y tute</p>
<p>22 larunbata sábado</p>	<p>17:30 Auzoko karta txapelketen bigarren fasea honako modalitateetan: mus, briska eta tute</p>	<p>17:30 Segunda fase de los campeonatos vecinales de cartas en las modalidades de mus, brisca y tute</p>
<p>23 igandea domingo</p>	<p>17:30 Herrikoen arteko poker txapelketa</p>	<p>17:30 Campeonato vecinal de póker</p>
<p>27 osteguna jueves</p>	<p>19:00 Txupinazoa eta jaien hasiera ofiziala Kultur Aretoan Danborrada herriko kaleetan zehar Gesaltzako bandak girotua Kanpai-errepika</p> <p>19:45 Lore eskaintza eta ohorezko aureskua San Prudentzioren monumentuan</p> <p>21:15 Auzo afaria Jardines de Uleta Jatetxean</p> <p>23:30 Dantzaldia Kultur Aretoan</p>	<p>19:00 Txupinazo desde el balcón del Salón Cultural e inauguración oficial de fiestas. Tamborrada popular por las calles del pueblo amenizada por la Banda de Salinas. Volteo de campanas</p> <p>19:45 Ofrenda floral y auresku de honor en el monumento a San Prudencio</p> <p>21:15 Cena vecinal en el Restaurante Jardines de Uleta</p> <p>23:30 Bailables en el Salón Cultural</p>
<p>28 ostirala viernes</p>	<p>9:00 / 13:00 / 19:00 Mezak</p> <p>10:15 Agintariei ongietorria San Prudentzioren monumentuan eta segizioaren Basilikarainoko ibilaldia</p> <p>11:00 Gotzain meza</p>	<p>9:00 / 13:00 / 19:00 Misas</p> <p>10:15 Saludo a autoridades en el monumento a San Prudencio y traslado de la comitiva hasta la Basílica</p> <p>11:00 Misa pontifical</p>

28
ostirala
viernes

12:15
Agintariei harrera Kultur Aretoan.

12:15
Recepción a autoridades
en el Salón Cultural

29
larunbata
sábado

13:30
Herrikoen arteko tortilla lehiaketa

13:30
Concurso vecinal de tortillas

21:30
Argazki historikoen proiektzioa eta filma
(komedia) jarraian

21:30
Proyección de fotos históricas y película
(comedia) a continuación

30
igandea
domingo

12:00
Hildako herritarren
aldeko meza

12:00
Misa en recuerdo de los difuntos
del pueblo

22:00
Dantzaldiak Kultur Aretoan

22:00
Bailables en el Salón Cultural



GAZTE modalitateko kartel irabazlea: Santuaren askaria.
Cartel ganador de la modalidad GAZTE: la merienda del Santo.

Egilea/Autora: Paula Páez Carasa.





KIROL JARDUEREN
EGITARAUA
PROGRAMA DE
ACTIVIDADES
DEPORTIVAS

KIROL-ESKRIMA / ESGRIMA DEPORTIVA

APIRILA
ABRIL

22

larunbata
sábado

XXIX San Prudentzio Txapelketa

10:00

Gasteiz.

Antolatzailea:

Arabako Esgrima Federazioa

XXIX Torneo San Prudencio

10:00

Vitoria-Gasteiz

Organiza:

Federación Alavesa de Esgrima

BEISBOLA ETA SOFBOLA / BEISBOL Y SOFBOL

APIRILA
ABRIL

23

igandea
domingo

San Prudentzio Txapelketa

9:00 - 18:00

Olaranbe zelaia

Gasteiz

Antolatzailea:

Beisbol eta Sofbol Arabako Federazioa

Torneo San Prudencio

9:00 - 18:00

Campo Olanarbe

Vitoria-Gasteiz

Organiza:

Fed. Alavesa de Beisbol y Sofbol

PADELA / PÁDEL

APIRILA
ABRIL

11

asteartea
martes

16

igandea
domingo

**Padel eta ohitura osasungarrien
sustapena Gasteizen. - Arabako
Padel zirkuituko 2. proba.**

6 jardunaldi

Pádel Pista Norte

Gasteiz

Organiza:

Arabako Padel Federazioa

**Promoción del pádel y hábitos
saludables en Vitoria Gasteiz - 2ª
Prueba del circuito alavés de pádel.**

6 jornadas

Pádel Pista Norte

Vitoria-Gasteiz

Organiza:

Federación Alavesa de Pádel

HALTEROFILIA

APIRILA
ABRIL

29

larunbata
sábado

LIII San Prudentzio Saria

17:45

Lakua Gizarte Etxea

Gasteiz

Antolatzailea:

Arabako Halterofilia Federazioa

LIII Trofeo San Prudencio

17:45

Centro Cívico Lakua

Vitoria-Gasteiz

Organiza:

Fed. Alavesa Halterofilia



IGERIKETA / NATACIÓN

MAIATZA
MAYO

6

larunbata
sábado

2022-2023ko "Prudentzio Deuna Txapelketa - Arabako igerilari osoa" OPEN

10:00 / 16:00

Gasteiz

Mendizorrotza Kirol Esparrua
Antolatzailea:
Arabako Igeriketa Federazioa

" Trofeo San Prudentio - Nadador completo de Álava " OPEN 2022-2023

10:00 / 16:00

Vitoria-Gasteiz

Complejo Deportivo de Mendizorrotza
Organiza:
Federación Alavesa de Natación

TXIRRINDULARITZA / CICLISMO

APIRILA
ABRIL

29

larunbata
sábado

XLII San Prudentzio Saria

16:30

Arespalditza

Antolatzailea:
AIALA S.C.

XLII. Premio San Prudentio

16:30

Respadiza

Organiza:
AIALA S.C.

29

larunbata
sábado

II. G.P. San Prudentzio

10:00

Armentia

Vitoria-Gasteiz

Antolatzailea:
Eguzkilore

II. G.P. San Prudentio - LK

10:00

Armentia

Vitoria-Gasteiz

Organiza:
Eguzkilore

PETANKA / PETANCA

APIRILA
ABRIL

29

larunbata
sábado

XXII. PETANKAKO SAN PRUDENTZIO TXAPELKETA (Tripletak)

9:00

Gasteiz. Gamarran.

Antolatzailea:
Arabako Petanka Federazioa

XXII CAMPEONATO SAN PRUDENCIO DE PETANCA (Tripletas)

9:00

Vitoria-Gasteiz. Pistas de Gamarra.

Organiza:
Federacion Alavesa de Petanca



TENISA / TENIS

APIRILA
ABRIL

29
v
7

MAIATZA
MAYO

X SAN PRUDENTZIO SARIA 2023

Asteburuetan, 9:30etatik 21:30etara
Astegunetan, 16:30etatik aurrera
Gasteiz.

Mendizorrotzeko Kirolgunea

Antolatzailea:

Teniseko Mendizorrotza Kirol Kluba

X TROFEO SAN PRUDENCIO 2023

Fines de semana, de 9:30 a 21:30

Entre semana, a partir de las 16:30

Vitoria-Gasteiz.

Complejo Deportivo de Mendizorrotza

Organiza:

Mendizorrotza Club Deportivo de Tenis

MAHAI TENISA FEDERATUAK / TENIS DE MESA FEDERADOS

APIRILA
ABRIL

21

ostirala
viernes

XXIX SAN PRUDENTZIO TXAPELKETA

19:00 - 21:30

Arriaga Kiroldegia.

Gasteiz

Antolatzailea: AMTF - GASTEIZ KLUBA

XXIX T. SAN PRUDENCIO

19:00 - 21:30

Polideportivo Arriaga.

Vitoria-Gasteiz

Organiza: FATM - CLUB GASTEIZ

MAIATZA
MAYO

5

ostirala
viernes

XXIX SAN PRUDENTZIO TXAPELKETA

19:00 - 21:30

Arriaga Kiroldegia.

Gasteiz

Antolatzailea: AMTF - GASTEIZ KLUBA

XXIX T. SAN PRUDENCIO

19:00 - 21:30

Polideportivo Arriaga.

Vitoria-Gasteiz

Organiza: FATM - CLUB GASTEIZ

MAHAI TENISA HERRIKOIA / TENIS DE MESA POPULAR

APIRILA
ABRIL

23

igandea
domingo

XXIX SAN PRUDENTZIO TXAPELKETA

10:30 - 13:00

Arriaga Kiroldegia.

Gasteiz

Antolatzailea: AMTF - GASTEIZ KLUBA

XXIX T. SAN PRUDENCIO

10:30 - 13:00

Polideportivo Arriaga.

Vitoria-Gasteiz

Organiza: FATM - CLUB GASTEIZ



BOLA JOKO / BOLOS

APIRILA
ABRIL

29

larunbata
sábado

30

igandea
domingo

BOLA JOKOKO SAN PRUDENTZIO TXAPELKETA

Apirilaren 29an 18:00etatik 20:00etara
Apirilaren 30ean 11:30etatik 13:00etara
Kexaako Bolatokia

Antolatzailea:
Aiara Bolatoki Taldea

CAMPEONATO EN HONOR A SAN PRUDENCIO

Día 29 abril de 18:00 a 20:00
Día 30 abril de 11:00 a 13:00

Bolera de Kexaa
Organiza:
Club Bolatoki Aiara

28

ostirala
viernes

10:00etatik 14:00etara eta
17:30etatik 20:00 etara

Armentia Bolatokia
Antolatzailea: Araba Bola Joko Kluba

De 10:00 a 14:00 y de 17:30 a 20:00

Bolera de Armentia
Organiza: Club Araba de Bolos

28

ostirala
viernes

Senior eta emakumezko kategoriak
11:00etatik 12:00etara. Gazteen
kategoria 17:00etatik 17:30etara.
San Roke Bolatokia

Antolatzailea:
Ruperto Urquijo Bolatoki Kluba

Categorías senior y fémina de
11:00 a 12:00

Categoría juvenil de 17:00 a 17:30
Boleras municipales de San Roque
Organiza:
Club Bola Toki Ruperto Urquijo Llodio

28

ostirala
viernes

18:00etatik 21:00etara
Gamarrako Bolatokia
Antolatzailea: Burgosko Erako Bola
Jokoko Gasteiz Kirol Kluba

De 18:00 a 21:00
Bolera de Gamarra
Organiza: Club Deportivo
Vitoria-Bolo Bungalés

30

igandea
domingo

Apirilaren 30ean 18:00etatik 20:00etara
Tertangako Bolatokia
Antolatzailea: Tertangako Eleixalde
Bolo Aiarar Kirol Elkarte

Día 30 abril de 18:00 a 20:00
Bolera de Tertanga
Organiza: Tertangako Eleixalde
Bolo Aiarar Kirol Elkarte

MAIATZA
MAYO

1

astelehena
lunes

Maiatzaren 1ean 11:00etatik 13:00etara
Tertangako Bolatokia
Antolatzailea: Tertangako Eleixalde
Bolo Aiarar Kirol Elkarte

Día 1 de mayo de 11:00 a 13:00
Bolera de Tertanga
Organiza: Tertangako Eleixalde
Bolo Aiarar Kirol Elkarte

1

astelehena
lunes

11:00etatik 13:00etara
Izaldeko Bolatokia
Antolatzailea: Okondoko Izalde
Bola Jokoko Kirol Kluba

11:00 a 13:00
Bolera de Izalde
Organiza: Club Deportivo Bolos
Izalde de Okondo

1

astelehena
lunes

18:00etatik a 21:00etara
Izaldeko Bolatokia
Antolatzailea: Okondoko Izalde
Bola Jokoko Kirol Kluba

18:00 a 21:00
Bolera de Izalde
Organiza: Club Deportivo Bolos
Izalde de Okondo





PREGOIA
PREGÓN
2022

IREKIERA EKITALDIA

MARÍA ÁNGELES GARCÍA FIDALGO

HERRI FESTAK, ZIENTZIA ETA OSASUNA

ESKER ONA aukeratua izanagatik, hau bezalako urte berezi batean, normaltasun apur baten itxura egin nahi baitugu, niretzat eta hemen ordezkatzeko dudako lanbidearentzat den ohore ikaragarriagatik.

San Prudentzioren eta Estibalizko Andre Mariaren jaietako pregoilaria izatea proposatu zidatenean, lehenengo inpaktuaren ostean, pregoia idazteko ardura heldu zen.

Jada XVII. mendean daude festa honen aipamenak, erraldoi eta buruhandiek.

«Jada XVII. mendean daude festa honen aipamenak, erraldoi eta buruhandiek.»



Hain antzinara joan gabe, pentsatzen hasi nintzen nola gozatu nituen jaiak neure bizitzan... eta berehala oroitzapen goxoekin lotu nituen, nirekin jada ez dauden gurasoekin, lagun taldearekin, neure bizikidearekin eta semearekin.

Txikitan, beste familia eta ume batzuekin Armentiko zelaietara joaten ginen barraskiloak jatera, lehenago Aberasturiko inguruetan bilduta, eskuargi batez baliatuz.

0 km-ko gastronomia, sasoiko produktua

Perretxikoak beranduago ezagutu nituen, Oscar nire senarraren familiarekin. Araia ondoan mendira

igotzen ginen 80 urte pasa zituen aitonaarekin.

Aitona lehenengo joaten zen, gu baino sasoitsuago. Ez zen sekula ere sartu gimnasio batean, baina mendizalea izan zen bere bizitza guztian. Ikusmen arazo bat zuen, baina detektatzen zituen belarraren berdea desberdina zen guneak, perretxikoak bertan hazten ziren arrastoa ematen zutenak.

ACTO DE APERTURA

MARÍA ÁNGELES GARCÍA FIDALGO

FIESTAS POPULARES, CIENCIA Y SALUD

Gracias por ser seleccionada, en un año tan especial como éste en el que queremos emular una cierta normalidad, es un grandísimo honor para mí y para el perfil profesional que represento.

Cuando me propusieron ser pregonera de las fiestas de San Prudencio y Nuestra Señora de Estíbaliz tras el impacto primero, llega la responsabilidad de escribir un Pregón.

Una fiesta de la que hay referencias con gigantes y cabezudos ya en el siglo XVII.

Sin llegar tan lejos, me puse a pensar en cómo yo las había disfrutado a lo largo de mi vida... y rápidamente lo asocié a buenos recuerdos, con mis padres, que ya no están conmigo, con la cuadrilla, con mi pareja y con mi hijo.

De pequeña íbamos con otras familias y niños a las campas de Armentia a comer caracoles, que primero habíamos cogido, linterna en mano..., alrededor de Aberásturi.

Gastronomía Km 0, producto de temporada

Los perretxikos los descubrí más tarde con la familia de mi marido Óscar, subíamos al monte cerca de Araia con el abuelo que tenía más de 80 años.

El abuelo iba el primero, con mejor forma física que nosotros, no había pisado jamás un gimnasio, pero había subido al monte toda la vida. Tenía un problema de vista, pero detectaba las zonas en las que el verde de la hierba era diferente que y dan la pista de dónde crecían los perretxikos.



«Una fiesta de la que hay referencias con gigantes y cabezudos ya en el siglo XVII»



Arabarrok gai al gara besteek baino belarraren tonu berde gehiago bereizteko? Eskimalei buruz zuriaren tonuekin esaten duten bezala.

Tradiziozko festa eta herri bazkarietan, denek laguntzen dute mahaiak, zamaak eta abar atontzeko. Herri batzuetan tortilla lehiaketa dago, beste batzuetan marmitako, babarrun, paella eta abarren lehiaketak.

Balio handia dute, gure gastronomiaren ezagutza adinduengandik txikiengana helarazten da, eta janaria prestatzen ikasten da.

Herrietako, bizi zaren edo uda ematen duzun herriko festetako berbenak... zenbat bikotek elkar ezagutu ote dute han, historian zehar? Zenbat, hemen daudenetatik?

Dantzak eta herri musika, herri kirolak, bertso saioak, horiek guztiek aukera ematen dute komunitateko pertsonen trebetasunak erakusteko (modu bat da esateko: hemen nago, neure burua aurkezten dut, begiratu zertan naizen abila...).

Bakardadea eragozten dute, osasun mentalerako arriskurik handienetako bat.

Herri festek elkartu egiten gaituzte, babesturik sentitzen garen komunitate batekoak izateko sentimendua ematen

¿Somos los alaveses capaces de distinguir más tonos verdes de hierba que los demás? Al igual que dicen de los esquimales con los tonos de blanco

Fiestas tradicionales y comidas populares todos arriman el hombro para preparar mesas, manteles. En unos pueblos hay concurso de tortillas, en otros de marmitako, de alubias, de paella etc.

Tienen un gran valor, se traslada el conocimiento de nuestra gastronomía de mayores a pequeños y se aprende a cocinar.

Las verbenas... de las fiestas de los pueblos... de dónde vives y dónde veraneas ¿cuántas parejas a lo largo de la historia se han conocido ahí, cuantas habrá aquí?

«Ese es el arraigo a nuestra tierra»

Los bailes y la música popular, el deporte rural, los bertsolaris, todo eso permite exhibir las habilidades de las personas de la comunidad, (también es una manera de decir, aquí estoy yo, me presento, y mirad lo que sé hacer..)

Evitan la soledad, uno de los mayores riesgos para la salud mental de una población

Las fiestas populares nos unen, nos hacen tener sentimiento de pertenencia a una comunidad en la que nos sentimos arropados, nos vinculan a una cultura, es el mejor ejemplo de participación colectiva de una comunidad.

Ese es el arraigo a nuestra tierra.

En la evocación de estos recuerdos asocié **Felicidad y Salud**, (parece que cuando estamos bien no nos duele nada) y por otro lado **la salud como dice la canción, es la primera de las tres cosas que hay en la vida...**

Así me pregunté **¿habrá estudios científicos que investiguen la relación entre fiestas populares tradicionales y salud?**

Pues efectivamente los hay, algo que todos intuimos está demostrado.

Desde la India hasta Escocia, pasando por Australia, y más cerca, en Cataluña se ha investigado y demostrado que por ejemplo el baile en las personas mayores

digute, kultura batekin lotzen gaituzte, komunitate baten partaidetza kolektiboaren adibiderik hoberena dira.

Gure lurrean sustraiturik egotea da.

Oroitzapen horiek gogora ekartzean, **zoriontasuna eta osasuna** lotu nituen (ematen du onik gaudenean ez dugula minik inon), eta, beste alde batetik, **osasuna, abestiak zioen bezala, bizitzan dauden hiru gauzetatik lehenengoa da...**

«Gure lurrean sustraiturik egotea da»

Horrela galdetu nion neure buruari: **ba ote dago azterlan zientifikorik herri festa tradizionalen eta osasunaren arteko lotura ikertzen duenik?**

Bai, badago, guztiok intuizioz sentitzen dugun zerbait frogatuta dago.

Indiatik hasi eta Eskoziaraino, Australia tartean dagoela, eta hurbilago ere, Katalunian, ikertu eta frogatu da, esate baterako, dantzak adineko pertsonengan koordinazio eta oreka hobea garatzen duela, eta indarra hanketan, onura psikologiko argiez gainera.

«Festak normaltasunarekiko eta eguneroko ordenarekiko haustura dakarkigu»

Ikertu da Indian, denbora eta diru asko ematea behar duten erritualetan dituzten jaiak ospatzen dituzten herrietan, erritualetan emandako denbora hori loturik dagoela gizarte eta afektu lotura handiagoarekin

eta osasun hobearen sentsazio subjektiboarekin.

Izan ere, prestaketak festa bera bezain garrantzitsuak edo garrantzitsuagoak dira; batzuek diote hobe dela mendira joatea perretxiko bila haiek jatea baino. Tira, ez daukat hain argi.

Carlos Benitoren artikuluan Amparo Lasén soziologia ikertzaileak esandakoa jasoz: «Soziologiak, antropologiak eta abarrek oso aztertutako gauza da... Festak normaltasunarekiko eta eguneroko ordenarekiko haustura dakarkigu. Dimentsio bat dauka guztiz gorputzarena, dantza, entzumena eta gustua barne dituen. Gure egunerokotasunarekin haustea eta emozioak adieraztea ahalbideratzen digu»

desarrolla, mejor coordinación y equilibrio, fuerza en las piernas, aparte de claros beneficios psicológicos.

Se ha investigado en la India en poblaciones que celebran fiestas con rituales que suponen mucha inversión en tiempo y en dinero y esa inversión de tiempo en los rituales está asociada a mayor vinculación social, afectiva y sensación subjetiva de mejor salud.



Y es que los preparativos son tan importantes o más que la propia fiesta, hay algunos que dicen que es mejor ir al monte a buscar perretxikos que comerlos, bueno no lo tengo tan claro.

«La fiesta nos aporta una ruptura con la normalidad y el orden cotidiano »

Recogiendo las palabras de la Investigadora en sociología Amparo Lasén en el artículo de Carlos Benito: «Es una cosa muy estudiada por la Sociología, la Antropología... La fiesta nos aporta una ruptura con la normalidad y el orden cotidiano Tiene una dimensión muy corporal que pasa por el baile, por el oído o por el gusto. Nos permite romper con nuestro día a día, y expresar emociones»

Edo, Maria Serranok esaten duen bezala, "festa ariketa ezin hobea da enpatiaren giharra sasoian edukitzeko, eta horrek gero ondorioak ditu festatik kanpoko bizitza guztian"

«Txanpon orok bi alde ditu,
eta alde txarra heldu zen»

Herri festak, harremanetan jartzeko, negozioak egiteko eta hornitzaile eta erosleekin harreman onak edukitzeko ere erabili izan dira.

Jakina da, halaber, bilera masiboek gizarteari onurak ekartzen dizkioten arren, ez direla osasunerako arriskurik, abusurik, gehiegikeriarik eta, batez ere, gaixotasun kutsakorrek hedatzeko arriskurik gabeak.

Hortaz, festak osasunerako onak ala txarrak dira?

Txanpon orok bi alde ditu, eta alde txarra heldu zen.

Gatazkaren agerpena

Eta heldu da pandemia, gaixotasun infektokutsakorra, probatzen gaituena eta, paradoxaz, ongizatea, zorientasuna eta oreka mentala dakarzkigun hori, beste batzuekin elkartzeagatik, arrisku handikoa dela gertatzen da.

Hasten gara epidemiologia bezalako hitzak erabiltzen, osasun publikoaz hitz egiten, kalteberenak babesteaz, gure osasunak besteenean duen eraginaz, eta lehen ona zena orain, balantzan ipinita, arrisku handiagoa da eta txarra da, **hain zuzen, osasunerako**.

Irudimentsuak izan behar izan genuen, funtsa ez galtzeko. Nire etxean, Asier semea sukaldariz jantzi zen, eta kuadrillarekiko bideokonferentzia bidez jo genuen erretreta, telebista atzean genuela.

Utzi genion barraskiloak biltzeari, baina ez jateari; erosi egin genituen, eta nire amaginarreba Puri ospitaletik irten zenean, oso aldi txarra pasatuta, bide batez, gogorarazi eta eskertu egiten dut osasun langileek egindako lana, barraskiloak prestatu zizkigun, egiten duen saltsa goxo-goxoaz, eta San Prudentziotik bi hilabete geroago jan genituen. Eta zer? Hala ere, jan genituen.

Urte hartan ez zen perretxikorik izan.

Honek gogora dakarkit erakutsi behar didazula barraskilo saltsa prestatzen.

O como dice María Serrano “la fiesta es un ejercicio insuperable para mantener en forma el músculo de la empatía, y esto redundando después en nuestra vida no festiva en general”

Las fiestas populares también se han utilizado para hacer contactos, cerrar negocios y mantener un buen vínculo con proveedores y clientes.

Es conocido también que las reuniones masivas, aunque aportan beneficios a la sociedad no están exentas de riesgos para la salud, abusos, excesos, y sobre todo en la propagación de enfermedades transmisibles.

«Toda moneda tiene su cara y su cruz y llegó la cruz»

Luego, ¿son las Fiestas buenas para la salud o son malas?

Toda moneda tiene su cara y su cruz y llegó la cruz.

Aparición del conflicto

Y llega la pandemia, una enfermedad infectocontagiosa, que nos pone a prueba, y paradójicamente aquello que nos provoca bienestar, felicidad y equilibrio mental, resulta que, por el hecho de juntarnos, son de alto riesgo.

Empezamos a hablar de términos como epidemiología, de salud pública, de proteger a los más vulnerables, de cómo



Garapena: Gatazka konpontzeko ematen diren urratsak

Zorionez, zientzia jadanik koronabirusak eta txerto berriak ikertzen ari zenez, munduko ikertzaile askok modu koordinatuan lan egin zuten gaixotasun berri hori laster diagnostikatzeko, tratatzeko eta aurrea hartzeko.

Gizakiek asmorik onenak hartzen dituztenean, abiapuntua daitekeen txarrena bada ere, zientzia, ikerketa, gai da itxuraz ezinezkoak diren egoeretan irtenbide konplexuak aurkitzeko, erabaki publikoa, baliabide nahikoa, ulermena eta laguntza kolektiboa baldin badago.

Zehazki, ikerketa klinikoa funtsezkoa da jakiteko zein diren tratamendurik onenak pazienteentzat. Eginkizun garrantzitsua betetzen du tratamendu berriak aurkitzeko, eta dauden tratamenduak ahalik eta ongien erabiltzen ditugula ziurtatzeko.

Garrantzitsua da funtzionatzen duena eta funtzionatzen ez duena ezagutzea, energia eta baliabideak ez galtzeko bide oker batetik ibiltzen.

2018aren bukaera aldean, Osasun Sailak Osasun Ikerketarako Bioaraba Institutua sortzeko apustua egin zuen, jakinik Arabako lurraldeak bazuela jadanik osasun arloko ikerketa-jardunbidea Osakidetza zentroetan eta Arabako campusean, bai eta arlo horretan hazten ari zen industria-sare bat ere.

Institutu horren zuzendari izateko ohorea dut, eta lantalde motibatu batekin lan egiteko zortea, harekin egunero ikasten baitut.

Bioaraba OIn, laguntzen diegu geure langile klinikoei eta irakasleei proiektuak kudeatzen eta garatzen, ikerketa eta berrikuntza herritarrengana hel dadin eta osasuna eta bizi-kalitatea hobetu dadin.

Uste dugu zientziak eta gizarteak baturik egon behar dutela, ahalik eta eragile gehien eduki behar direla, batez ere ikerketa-komunitatetik, politikatik, hezkuntza-komunitatetik, enpresa-mundutik eta gizarte zibileko erakundeetatik helduta.

Era berean, ikerketa horien emaitzak gizarteari ezagutarazteko ahalegina egin behar dugu, zabalkunde ahalegina egin behar dugu, haiek ulertzeko moduan; zientziaz eta osasunaz gero eta jakingura handiagoa dago, eta aukera horretaz baliatu behar dugu, bokazioak sortzeko ere bai.

nuestra salud impacta en la de los demás y lo que antes era bueno ahora puesto en la balanza supone un riesgo mayor y es malo **precisamente para la salud.**

Hubo que ser imaginativos para no perder la esencia. En mi casa, mi hijo Asier se vistió de cocinero y tocamos la retreta por videoconferencia con la cuadrilla con la TV de fondo.

Dejamos de coger caracoles, pero no de comerlos, los compramos y cuando mi suegra Puri salió del hospital después de haberlo pasado muy mal. Aprovecho a recordar y a agradecer el trabajo de nuestros sanitarios. Nos preparó los caracoles con la salsa que le sale riquísima y que comimos dos meses después de San Prudencio, ¿y qué?, pero los comimos.

Ese año no hubo perretxikos. Esto me recuerda que me tienes que enseñar a preparar la salsa de los caracoles.

Desarrollo: pasos que se dan para resolver el conflicto

Afortunadamente, y gracias a que la ciencia ya estaba investigando en coronavirus y en nuevas vacunas, muchos investigadores del planeta trabajaron de forma coordinada para diagnosticar rápidamente, tratar y prevenir de esta nueva enfermedad.

Cuando el ser humano se propone lo mejor, aunque el punto de partida pueda ser el peor, la ciencia, la investigación, es capaz de encontrar soluciones complejas a escenarios aparentemente imposibles, si hay determinación pública, recursos suficientes, comprensión y acompañamiento colectivo.

Concretamente, la investigación clínica es esencial para averiguar qué tratamientos funcionan mejor para los pacientes. Juega un papel importante en el descubrimiento





Euskadi da ikerketaren aldeko apusturik handiena egin duen autonomia-erkidegoa; jakina da euskal gizartearen garapen ekonomikoa eta soziala bide horretatik igarotzen dela, eta pandemiak agerian jarri du hori. Noski, ez da nahikoa, eta horren alde egin behar da gehiago, garapenaren trena ez galtzeko.

Gizarte bezala aurrera egin nahi badugu, geure ongizate-estadia hobetu, jasangarriagoak izan, arlo guztietako, eta niri dagokidana, osasun arloa, ikerketan eta berrikuntzan inbertitzea ERRENTAGARRIA da, argi eta garbi.

Gure lurraldea ongi kokatuta dago, eta bertako erakundeak biozientzia, osasun eta teknologia-enpresen aldeko apustua egiten ari dira; gehiago sinetsi behar dugu, eta ditugun arrakasta-adibideak hobeki ezagutarazi, gure haurrek beren etorkizunerako aukera itxaropentsutzat har dezaten.

Talentua atxikitzea, hemen geratu ahal zan daitezela eta parte har dezatela gure gizarte gero eta konplexuagoa eraikitzen, era askotako pertsonak behar baititu, prestakuntza desberdina dutenak eta lankidetzan aritzen eta arazo konplexuak konpontzen laguntzen dakitenak.

Oso eraikitzailea da herritar gehien-gehienek osasunerako eskubidea aldarrikatzen eta defendatzen duten gizarte batean bizitzea, non osasun langileek eta funtsezko zerbitzuek beren lanari lotu eta ziurgabetasun eta arriskuei

de nuevos tratamientos, y asegurarnos que usamos los tratamientos existentes de la mejor manera posible.

Es importante conocer tanto lo que funciona como lo que no funciona para evitar perder energía y recursos caminando por un camino equivocado.

A finales del año 2018 el Departamento de Salud consciente de que el territorio alavés tenía ya una trayectoria en Investigación en Salud tanto en los centros de Osakidetza, en el campus de Álava y un tejido industrial emergente en este campo, apostó por la creación de un Instituto de Investigación Sanitaria Bioaraba.

Instituto que tengo el honor de dirigir y la suerte de trabajar con un equipo motivado con el que aprendo cada día.

En el IIS Bioaraba apoyamos en la gestión y desarrollos de proyectos a nuestro personal clínico y docente para que la Investigación e innovación, se traslade a la población y mejorar la salud y calidad de vida.

Creemos que la Ciencia-Sociedad deben estar unidas, se debe contar con el mayor número de actores, especialmente procedentes de la comunidad investigadora, la política, la comunidad educativa, el sector empresarial y las diversas entidades de la sociedad civil.

Asimismo, debemos hacer un esfuerzo por transmitir a la sociedad los resultados de estas investigaciones, hacer un esfuerzo de divulgación de manera que se entienda hay un interés creciente por saber de ciencia y de salud, y hay que aprovecharlo, también para generar vocaciones.

Euskadi es la comunidad autónoma que más apuesta por investigación, se sabe que el desarrollo económico y social de la sociedad vasca pasa por este camino y de hecho la pandemia lo ha puesto de manifiesto. Evidentemente, no es suficiente y hay que apostar más por ello para no perder el tren del desarrollo.

Si queremos progresar como sociedad, mejorar nuestro estado de bienestar, ser más sostenibles, la inversión en investigación e innovación en todas las áreas, pero en la que a mí me toca que es la salud, es claramente RENTABLE.

Somos un territorio bien ubicado donde las Instituciones están apostando por empresas de biociencias salud y tecnología, debemos creérnoslo más y difundir mejor los ejemplos

aurre egiten dieten osasuna narriatzen denean hura oneratzeko, non ikerketa ez den gelditzen nahiko erantzun eta etengabeko hobekuntza aurkitu arte.

Osasun publiko bikaina dugu, kolektiboki eraiki duguna eta etengabe babestu eta eutsi behar dioguna.

Galde diezaiotela Jose paziente eta adiskideari, haren familiak festa bat (bere seme bakarraren ezkontza) aurreratu nahi izan baitzuen berak gozatu ahal izateko, minbizia diagnostikatu baitzioten, probabilitate gutxirekin.

Goi teknologian egindako inbertsioari esker, urte batzuk geroago bere bilobak sehaskan kulunkatu ahal izan zituen eta gaur, 14 urte geroago, hemen dago nirekin. 15 egun barru, beste festa batera joango da, biloben jaunartzea.

BUKAERA

Zenbait ikerketaren arabera, aisialdiari lan-denborari adinako plangintza eman behar zaio, ongi pasarazten diguten pertsonekin egon nahi badugu eta dibertitzen gaituzten gauzak egin nahi baditugu.

Jaiari eta, batez ere, herri-tradizioei eutsi, hainbesteko mesedea egiten baitiote gure osasunari.

Izan ere, festa oso gauza serioa da. Dibertimendua gauza serioa da, eta beste gauza serio asko dauden denbora honetan, areago da.

Areago da festak osasuna indartzen duelako eta gizarte zementu eraginkorra delako. Batu ditzagun festa, dibertimendua, umorea, depresioaren aurkako koktel eraginkorra, ongizate emozionala, fisikoa eta soziala.

Inurriei buruzko ikerketa batean egiaztatu zen haien ehuneko hamar beti lanean dabiltzala, janari bila. Aurkitzen dutenean, ehuneko 40 mobilizatu egiten dira hura bildu eta ziurtatzeko. Beste % 50ek, janaria eraman diezaieten itxaroten dute.

Egun hauetan gertatuko denaren antzekoa da oso. Horregatik aintzatetsi eta eskertu behar dugu biztanleen % 10 hori: ostalaritza, merkataritza, ikuskizunak, artea, kultura, hainbeste pairatu dutenak, bere burua berrasmatu dutenak eta aisialdietan bizitza atsegingarri egiten digutenak.

de éxito que tenemos, para que nuestros niños y niñas lo vean como una posibilidad ilusionante para su futuro.

Retener el talento, que se puedan quedar aquí y que sean partícipes en la construcción de nuestra sociedad cada vez más compleja y que requiere de personas diversas, con diferente formación que sepan colaborar y ayudar a resolver problemas complejos.

Es muy edificante convivir en una sociedad en la que la inmensa mayoría de sus ciudadanos y ciudadanas reclaman y defienden su derecho a la salud, en la que sanitarios y servicios esenciales se entregan y desafían incertidumbres y riesgos para ayudar a recuperarla cuando se deteriora y en la que la investigación no descansa hasta encontrar respuestas suficientes y su mejora continua.

Disponemos de una excelente sanidad pública que hemos construido colectivamente y que debemos respaldar y proteger continuamente.

Que se lo digan a Jose, un paciente y amigo, cuya familia quiso adelantar una fiesta, la boda de su único hijo, para poderla disfrutar, ya que había sido diagnosticado con un cáncer y pocas posibilidades.

Gracias a la inversión que se hizo en alta tecnología, pudo años después acunar a sus nietos y hoy 14 años después está aquí acompañándome. Dentro de 15 días irá a otra fiesta, la comunión de sus nietos.

CONCLUSIÓN

Hay investigaciones que afirman que hay que dedicarle al tiempo libre tanta planificación como al tiempo de trabajo, si queremos ver a las personas con las que nos lo pasamos bien y si queremos hacer aquello que nos divierte.

Mantener la fiesta, y sobre todo las tradiciones populares que tanto beneficio provocan en nuestra salud.

Y es que la fiesta es una cosa muy seria. La diversión es cosa seria y en este tiempo de otras muchas cosas serias, lo es más.

Lo es más porque la fiesta fortalece nuestra salud y es un efectivo pegamento social. Unamos

Aisiak sortzen dituen lokarri horiek lagundu egiten digute une zailtan, geure herritik urrun gaudelarik itzultzeko gogoia datorkigunean, hain zuzen ere festak direnean, aspaldian ikusi ez dugun eta gure bizitzaren atal bat den jende horrekin guztiarekin topo egiteko erronerian. Gure funtsera itzularazten gaitu, gure izaerara, oinak lurrean jarrarazten dizkigu.

Garatzen lagundu dugun talentuak ez dezala emigratu behar, ez badu nahi, eta ez dezatela erretreta internetez ikusi beharrik izan, Hamburgotik edo Singapurretik.

Festak, musikak, dantzak, lengoia unibertsala dute, herriak elkarrekin komunikatzea ahalbideratzen duena. Beraz, partaide egin ditzagun gurean bizitzera etorri diren auzotar berriak, errespetatu ditzagun haien jaiak eta saia gaitzen gureak beretzat eduki ditzaten.



Ez du axola sorlekuak, abegi egin diguten tokikoak gara, haur eta gazte denboran bizipen eta esperientzia horiek izan ditugun tokioa.

Eskerrik asko Emilio eta Antonia gurasoei,

balio eta tradizio horiek helarazi izanagatik.

Norberak, bere sinesmen edo pentsaerarekin, bat egin dezala jai honekin, merezi dugun atsedena hartzeko eta hura babestu eta defendatzeko.

Eta ez dezagun ahaztu festa, dibertimendua, positiboa izango bada, modu seguruan eta mehatxurik eta arriskurik gabe egin behar dela.

Epidemiologiak, besteak eta geure burua zaintzeko moduak ikasi duguna jar dezagun praktikan, eta balio izan dezala aire zabaleko Pregoi honek adibide gisa, San Prudentzioren eta Estibalizko Andre Mariaren jai irrikatu hauez gozatzeko, lortu dugun jakintzarekin.

Eskerrik asko.

fiesta, diversión y sentido del humor, un cóctel eficaz frente a la depresión, bienestar emocional, físico y social.

En una investigación sobre las hormigas se comprobó que el diez por ciento de ellas siempre está trabajando buscando alimento. Cuando lo encuentran, el 40% se moviliza para hacer acopio y asegurarlo. El otro 50% espera a que se lo lleven para disfrutarlo.

Se parece mucho a lo que va a pasar estos días, y por eso el reconocimiento y agradecimiento a ese 10% de la población, a la hostelería, al comercio, los espectáculos, el arte, la cultura, que tanto han sufrido se han reinventado y que tan agradable nos hacen la vida en los momentos de ocio.

Esos lazos que se generan con el ocio nos ayudan en los momentos difíciles, cuando estamos lejos de nuestra tierra, y nos apetece volver precisamente cuando son fiestas y nos encontramos en la romería con toda esa gente a la que hacía mucho que no veíamos y han formado parte de nuestra vida. Nos devuelve a nuestra esencia, a nuestra naturaleza a lo que somos, nos pone los pies en la tierra.

Que no tenga que emigrar si no quiere, el talento que hemos ayudado a desarrollarse y estén obligados a ver la retreta por internet desde Hamburgo o Singapur.

La fiesta, la música, el baile tienen un lenguaje universal que permite la comunicación entre pueblos, así incluyamos y hagamos partícipes a los nuevos vecinos que han venido a vivir a nuestra comunidad, respetemos sus fiestas y hagamos que las nuestras las consideren suyas.

No importa dónde se nace, se es de donde te has sentido acogido y has tenido esas anécdotas y experiencias de vida en nuestra infancia y juventud.

Gracias aitas, Emilio y Antonia, por haberme transmitido estos valores y tradiciones.

Que cada cual con sus creencias o filosofías se una a esta festividad, para darnos el relax que nos merecemos y para defenderla y protegerla.

Y no olvidemos que la fiesta, la diversión, para que sea positiva, necesita que se haga de manera segura y libre de amenazas y peligros.

Con lo que hemos aprendido de epidemiología, de cómo cuidar y cuidarnos, pongámoslo en práctica y que sirva la organización de este Pregón al aire libre de ejemplo para disfrutar de estas añoradas fiestas de San Prudencio y Nuestra Señora de Estíbaliz con el conocimiento que hemos adquirido.

Eskerrik asko.

Kartel irabazlea / cartel ganador : **Festara.**
Egilea/Autora: **Maidor Leturiaga Angoitia.**



www.kulturaraba.eus



araba álava
foru aldundia diputación foral